

ЗАКОН

О ПОТВРЂИВАЊУ АМАНДМАНА НА ЧЛ. 1. И 18. СПОРАЗУМА О ОСНИВАЊУ ЕВРОПСКЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ

Члан 1.

Потврђују се амандмани на чл. 1. и 18. Споразума о оснивању Европске банке за обнову и развој, који су усвојени 30. септембра 2011. године, у Лондону, у оригиналу на енглеском језику.

Члан 2.

Текст амандмана на чл. 1. и 18. Споразума о оснивању Европске банке за обнову и развој, у оригиналу на енглеском језику и у преводу на српски језик гласи:

Amendments to the Agreement Establishing the European Bank for Reconstruction and Development

Article 1 of the Agreement Establishing the Bank shall be amended to read as follows:

Article 1

PURPOSE

In contributing to economic progress and reconstruction, the purpose of the Bank shall be to foster the transition towards open market-oriented economies and to promote private and entrepreneurial initiative in the Central and Eastern European countries committed to and applying the principles of multiparty democracy, pluralism and market economics. Subject to the same conditions, the purpose of the Bank may also be carried out in Mongolia and in member countries of the Southern and Eastern Mediterranean as determined by the Bank upon the affirmative vote of not less than two-thirds of the Governors, representing not less than three-fourths of the total voting power of the members. Accordingly, any reference in this Agreement and its annexes to "Central and Eastern European countries", "countries from Central and Eastern Europe", "recipient country (or countries)" or "recipient member country (or countries)" shall refer to Mongolia and each of such countries of the Southern and Eastern Mediterranean as well."

Article 18 of the Agreement Establishing the Bank shall be amended to read as follows:

ARTICLE 18: SPECIAL FUNDS

1. (i) The Bank may accept the administration of Special Funds which are designed to serve the purpose and come within the functions of the Bank in its recipient countries and potential recipient countries. The full cost of administering any such Special Fund shall be charged to that Special Fund.

(ii) For the purposes of subparagraph (i), the Board of Governors may, at the request of a member which is not a recipient country, decide that such member qualifies as a potential recipient country for such limited period and under such terms as may seem advisable. Such decision shall be taken by the affirmative vote of not less than two-thirds of the Governors, representing not less than three-fourths of the total voting power of the members.

(iii) The decision to allow a member to qualify as a potential recipient country can only be made if such member is able to meet the requirements for becoming a recipient country. Such requirements are those set out in Article 1 of this Agreement, as it reads at the time of such decision or as it will read upon the entry into force of an amendment that has already been approved by the Board of Governors at the time of such decision.

(iv) If a potential recipient country has not become a recipient country at the end of the period referred to in subparagraph (ii), the Bank shall forthwith cease any special operations in that country, except those incident to the orderly realization, conservation and preservation of the assets of the Special Fund and settlement of obligations that have arisen in connection therewith.

2. Special Funds accepted by the Bank may be used in its recipient countries and potential recipient countries in any manner and on any terms and conditions consistent with the purpose and functions of the Bank, with the other applicable provisions of this Agreement, and with the agreement or agreements relating to such Funds.

3. The Bank shall adopt such rules and regulations as may be required for the establishment, administration and use of each Special Fund. Such rules and regulations shall be consistent with the provisions of this Agreement, except for those provisions expressly applicable only to ordinary operations of the Bank."

Амандмани на Споразум о оснивању Европске банке за обнову и развој

Члан 1. Споразума о оснивању Европске банке за обнову и развој мења се и гласи:

„Члан 1.

Сврха

У доприношењу економском прогресу и реконструкцији, сврха Банке је да подстакне транзицију ка отвореној тржишно оријентисаној економији и да промовише приватне и предузетничке иницијативе у земљама централне и источне Европе у којима се ангажује у примени принципа вишепартијске демократије, плурализма и тржишне економије. Сврха Банке се такође може остварити у Монголији и земљама чланицама Јужног и Источног Медитерана под истим условима као што је одређено од стране Банке након потврдног гласања од не мање од две трећине Гувернера, који представљају не мање од три четвртине укупне гласачке моћи свих чланова. Стога, свако позивање, у овом споразуму и његовим анексима, који се односи на „земље централне и источне Европе“, „земље из источне и централне Европе“, „земља/е прималац/и“ или „земља/е чланица/е прималац/и“ односиће се на Монголију и сваку од земаља Јужног и Источног Медитерана такође”.

Члан 18. Споразума о оснивању Европске банке за обнову и развој мења се и гласи:

„Члан 18.

Специјални фондови

1. (i) Банка може прихватити администрирање Специјалних фондова који су конципирани да послуже сврси и да буду у оквиру функција Банке у њеним земљама примаоцима и потенцијалним земљама

примаоцима. Пун износ трошкова администрирања сваког Специјалног фонда биће на терет тог специјалног фонда.

(ii) За потребе параграфа (i), Одбор гувернера може, на захтев члана који није земља прималац, да одлучи да се тај члан квалификовао као потенцијална земља прималац за одређени ограничени период и под одређеним условима који се чине упутни. Овакву одлуку ће донети потврдно гласање од не мање од две трећине гувернера, који представљају не мање од три четвртине укупне гласачке моћи свих чланова.

(iii) Одлука да се чланици дозволи да се квалификује за земљу потенцијалног примаоца може се донети искључиво уколико је таква чланица кадра да испуни услове да постане земља прималац. Такви услови су наведени у члану 1. овог споразума, као што стоји у време такве одлуке или како ће стајати након ступања на снагу амандмана који су већ одобрени од стране Одбора гувернера у време такве одлуке.

(iv) Уколико земља потенцијални прималац не постане земља прималац на крају периода наведеном у параграфу (ii), Банка ће одмах прекинути било какве специјалне операције у земљи, осим оних које су последица уредне реализације, конзервације или очувања средстава Специјалног фонда и регулисања обавеза које су настале у вези са тим.

2. Специјални фондови прихваћени од стране Банке могу бити коришћени у њеним земљама примаоцима и потенцијалним земљама примаоцима на било који начин и под било којим условима који су конзистентни са сврхом и функцијама Банке, са осталим примењивим одредбама овог споразума и са споразумом или споразумима који се односе на такве фондове.

3. Банка ће усвојити она правила и прописе који се могу тражити за формирање, администрирање и коришћење сваког специјалног фонда. Ови прописи и правила биће конзистентни са одредбама овог споразума, осим са оним одредбама које се искључиво примењују на редовно пословање Банке”.

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије - Међународни уговори”.